

به نام آنکه جان را فکرت آموخت

تولید و رویه کوبی مبل

ترجمه

امیر نظری

محسن پردیس

نیمانادری فر



سرشناسه : نظری، امیر، ۱۳۴۶-
عنوان و نام پدیدآور : تولید و رویه‌کوبی مبل/ ترجمه امیر نظری، محسن پردیس، نیما نادری فر
مشخصات نشر : تهران: فدک ایساتیس، ۱۳۹۲.
مشخصات ظاهری : ۲۶۰ ص: : مصور.
شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۱۶۰-۱۲۳-۱ : ریال : ۱۶۰۰۰۰
وضعیت فهرست نویسی : فیپا
موضوع : ابزار و وسایل -- راهنمای آموزشی
رده بندی کنگره : TD۶۷۵/۷۵۳ ۱۳۹۲
رده بندی دیویی : ۶۸۴/۰۸
شماره کتابشناسی ملی : ۳۰۰۹۷۳۶۱۱

تولید و رویه‌کوبی مبل



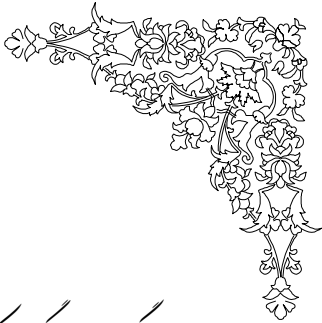

ترجمه : امیر نظری - محسن پردیس - نیما نادری فر
 مدیر تولید : رضا کریمی‌شاهنده
 حروفچینی و صفحه‌آرایی : واحد تولید انتشارات فدک ایساتیس (مریم یوزباشی)
 ویراستار ادبی : نجمه وقف‌خرابات
 نوبت چاپ : اول - ۱۳۹۲
 تیراژ : ۵۰۰
 چاپ و صحافی : گنج‌شایگان
 قیمت : ۱۶۰۰۰۰ ریال
 شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۱۶۰-۱۲۳-۱

دفتر انتشارات : تهران - خیابان انقلاب - خیابان اردیبهشت - بین‌لبافی‌نژاد و جمهوری - ساختمان ۱۰
تلفن: ۶۶۴۶۵۸۳۱ - ۶۶۴۸۱۰۹۶ - ۶۶۴۸۲۲۲۱
نمایندگی تهران : خیابان انقلاب - نیش ۱۲ فروردین - پلاک ۱۳۱۲ - انتشارات صانعی
تلفن: ۶۶۴۰۹۹۲۴ - ۶۶۴۰۵۳۸۵
فروشگاه یزد: میدان آزادی (باغ ملی) - ابتدای خیابان فرخی - جنب مجتمع ستاره
تلفن: ۶۲۲۷۴۷۵ - ۶۲۲۶۷۷۱ - ۶۲۲۶۷۷۲

ایمیل و وبسایت: www.fadakbook.ir - info@fadakbook.ir

کلیه حقوق و حق چاپ متن و عنوان کتاب که به ثبت رسیده است؛ مطابق با قانون حقوق مولفان و مصنفان مصوب ۱۳۴۸ محفوظ و متعلق به انتشارات فدک ایساتیس می‌باشد. هرگونه برداشت، تکثیر، کپی‌برداری به هر شکل (چاپ، فتوکپی، انتشار الکترونیکی) بدون اجازه کتبی از انتشارات فدک ایساتیس ممنوع بوده و متخلفین تحت پیگرد قانونی قرار خواهند گرفت.

معاونت حقوقی
انتشارات فدک ایساتیس



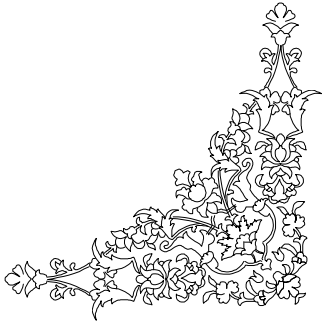
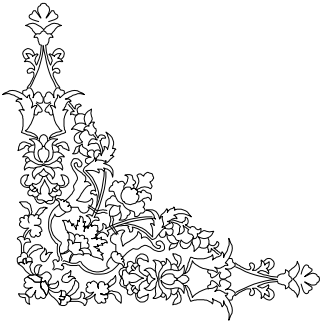
قدردانی و سپاس

خدای بزرگ را بسیار سپاسگزارم که توفیق ویژه‌اش را نصیب این بنده ساخت تا بتوانم بخش دوم این کتاب را به رنم بضاعت ناخیرا ترجمه کنم.

برخود لازم می‌دانم از همه عزیزانی که در به انجام رسیدن این اثر مرایای رسانند، صمیمانه سپاسگزارم. کلمه به ویژه از آقایان امیر نظری و علیرضا بهمنی که با توفیق با همکاری های متواضعه و دلسوزانه بنده را بر انجام این کار مصمم تر کردند و همچنین از همسرم، سرکار خانم ساناز بیات که این فرصت را با از خود گذشتگی های فراوان که در طول این مدت فراهم نمودند.

این مجموعه را به پدر و مادر عزیزم تقدیم می‌کنم.
به امید سلامت و جودشان و به سپاس همه از خود گذشتگی های ایشان

نیما نادری فر - مترجم بخش دوم



مقدمه

از دیرباز هنر صنعت مبلمان در کشور ما موجب اشتغال فراوان بوده است. با توجه به ارزش اقتصادی قابل توجه تولیدات مبلمان و امکان صادرات آنها که کشور ما در این مورد سابقه درخشانی دارد، نیاز به منابع علمی بیش از پیش احساس می‌شود. در حال حاضر در زمینه مبلمان کتاب‌هایی که جنبه کاربردی داشته و بتواند نیاز این هنر صنعت را برآورده کند بسیار محدود است. کتاب حاضر تحت عنوان تولید میل و رویه کوبی از دوبرخش تشکیل شده است. بخش اول تکنولوژی تولید میل و رویه کوبی سنتی است که توسط استاد محسن پردیس از کتاب SITZMOBEL از آلمانی به فارسی برگردانده شده است. در این بخش که شامل دو فصل است، در فصل اول تحت عنوان «تولید انواع صندلی و میل نشیمن» اصول تولید اسکلت انواع میل نشیمن، تاریخچه و سیر تکامل آنها آورده شده و در فصل دوم تحت عنوان «رویه کوبی میل به روش سنتی» انواع رویه کوبی سنتی و مراحل ساخت آن از زیرسازی تا تکمیل میل با تصویر شرح داده شده است. در این فصل اصول رویه کوبی میله‌های قدیمی با موادی که در آنها به کار برده شده به طور کامل آورده شده که این اصول در حال حاضر نیز با اندک تغییرات در مواد و تکنیک ساخت رواج دارد و موجب شناخت بهتر مبلمان پرارزش قدیمی به منظور ترمیم و رویه کوبی مجدد آنها می‌گردد. در بخش دوم که از کتاب UPHOLSTERY توسط آقای نیما نادری فر تحت عنوان رویه کوبی از انگلیسی به فارسی ترجمه شده است که رویه کوبی مبلمان با مواد و ابزار جدید و پیشرفته البته به صورت دستی مطرح گردیده که به دلیل انجام تمام مراحل رویه کوبی از مرحله اسکلت خالی میل تا مرحله آخر در عمل با یک تیر دو نشان را هدف گرفته است. در این بخش که از دو فصل مبانی رویه کوبی و پروژه‌های رویه کوبی تشکیل شده علاوه بر رویه کوبی اسکلت‌های نو انواع میل، روش‌های رویه کوبی مجدد میل‌های نفیس قدیمی و رفع عیب احتمالی از اسکلت قبلی به صورت گام به گام به همراه تصاویر به طور کامل توضیح داده شده است. امیدوار هستیم ارائه این کتاب گامی هر چند کوتاه در راهی بسیار طولانی برای بهبود هر چه بیشتر کیفیت تولید مبلمان باشد.

در آخر از جناب آقای زرویی مدیر محترم انتشارات فدک ایساتیس به دلیل حمایت‌های ایشان برای تولید این کتاب و سری کتاب‌های صنایع چوب و مبلمان کمال قدردانی و تشکر را داشته و از ایزد منان آرزوی توفیق روزافزون برای ایشان دارم.

امیر نظری

بخش دوم: رویه کوبی اولیه و رویه کوبی مجدد مبلمان

رویه کوبی اغلب صنعتی خودآموز است که با کسب تجربه آموخته می‌شود. با این نگرش، دستورالعمل‌های مناسب برای رویه کوبی مجدد یک قطعه از مبلمان تنها به‌هنگامی کاربرد دارند که آن قطعه مستهلک شده باشد. مشکل اصلی این است که رویه کوبی مجدد شما وابسته به مهارت استادکاری است که رویه کوبی اولیه را انجام داده و همچنین ریسک تکرار تصمیم‌گیری ناکارا و پرهزینه را در بر دارد.

این کتاب با عنوان «رویه کوبی» براساس جلوگیری از انجام کارهای حدسی [آزمون و خطا] در پروسه رویه کوبی طراحی و نوشته شد. این کتاب علاوه بر اینکه راهنما و خودآموز است می‌تواند در شناخت و به‌کارگیری تکنیک‌های کیفی به شما کمک کند و همچنین شما را از اشتباهات غیرحرفه‌ای که اغلب پرهزینه هستند باز نگه دارد. رویه کوبی هنگامی که به‌طور اصولی انجام پذیرد، کار بسیار پر ارزش و نفیسی است.

خلق و تجلی یک رومبلی قدیمی به شکلی هنرمندانه احساس رضایتی ایجاد می‌کند که به‌خوبی همان حسی است که بنا داشتیم صرف خرید رومبلی‌ای نو کنیم، اما اینک آن را پس‌انداز کرده‌ایم.

نیازی نیست که راحتی یک صندلی را فدای هماهنگی رنگ پارچه آن با طرح و رنگ فضای اتاق کنیم اغلب اوقات تغییر رومبلی مبلی‌های قدیمی موروثی به‌منظور هماهنگی با محیط، موجب از بین رفتن اصالت آنها می‌شود.

در فصل اول این بخش کتاب با عنوان مبانی رویه کوبی با ابزارها، تجهیزات، و اصطلاحات مورد استفاده رویه کوبی آشنا می‌شوید. در این فصل شما با شرح کامل بعضی از عناصر پرتکرار مورد نیاز در فرآیند روکوبی مواجه می‌شوید. همچنین می‌توان از این فصل به عنوان یک مرجع برای تکمیل کارهایی مانند ساخت نوار حاشیه، تسمه‌کشی، گره زدن، نصب فنرها، ساختن کوسن و بالشتک و دوختن پارچه‌ها استفاده کرد.

اگر شما قصد اجرای یک پروژه و یا آغاز یک سرگرمی مداوم را دارید، بهتر است، فضای محل کار از قسمت‌های اصلی منزل به دور باشد.

سبک‌های متنوع مبلمان در فصل پروژه‌های رویه کوبی شامل یک بازه کامل از تکنیک‌های پایه رویه کوبی برای افراد سطوح مبتدی تا متوسط را در بر می‌گیرد. این فصل از کتاب شامل پروژه‌های رویه کوبی از سری مبلی‌های مطرح و دارای سبک می‌باشد. با تصدیق بر اینکه روش‌های طراحی مبلمان بسیار زیاد است، احتمالاً شما مجبور به ترکیب تکنیک‌های مختلفی از چند پروژه برای تکمیل قطعه موردنظر خود خواهید شد. به عنوان مثال فرآیند رویه کوبی یک صندلی معمولی ممکن است در برگیرنده چندین روش استفاده شده در دو نوع صندلی کاملاً متفاوت با هم باشد.

با مقایسه جنبه‌ها و ویژگی‌های طرح مبلی و با الگوهایی که در این فصل از کتاب نشان داده شده است، می‌توان مناسب‌ترین روش‌های رویه کوبی را برگزید.

فهرست مطالب

بخش اول ۱

فصل ۱ تولید انواع صندلی و مبل نشیمن ۲

انواع صندلی ۴	۱.۱
صندلی تخته‌ای (تمام چوبی) ۴	۱.۱.۱
تکامل پشتی در صندلی تخته‌ای (ماسیو) طبق اصول و قاعده ۶	۲.۱.۱
صندلی خراطی ۱۲	۲.۱
صندلی دسته‌دار ۱۴	۳.۱
صندلی قیددار ۱۸	۴.۱
صندلی خم‌کاری شده ۳۴	۵.۱

فصل ۲ رویه‌کوبی مبل به روش سنتی ۳۹

مواد مصرفی برای رویه‌کوبی ۴۰	۱.۲
تحميل بار و نخ‌بندی ۴۳	۲.۲
انواع رویه‌کوبی ۴۴	۳.۲
رویه‌کوبی تخت (مراحل انجام کار) ۴۴	۱.۳.۲
روش‌های اساسی برای ایجاد حالت فنری در رویه‌کوبی تخت ۴۶	۲.۳.۲
روش‌های مختلف اجرای رویه‌کوبی تخت ۴۷	۳.۳.۲
تشک کم ارتفاع ۵۸	۲.۳.۲
رویه‌کوبی با کف فنری بلند ۶۰	۵.۳.۲
رویه‌کوبی با مثال‌های عملی ۶۷	۴.۲
مبل‌ها با پوشش کامل ۶۹	۵.۲
سیستم‌های اساسی ریسمان‌کشی با فنربندی بلند ۷۶	۶.۲
مراحل رویه‌کوبی ۸۰	۷.۲
مرحله اول: رویه‌کوبی کف ۸۰	۱.۷.۲
مرحله دوم: رویه‌کوبی دسته مبل ۸۱	۲.۷.۲
سومین مرحله: رویه‌کوبی پشت ۸۲	۳.۷.۲

بخش دوم ۱۰۱

فصل ۳ مبانی رویه کوبی ۱۰۲

۱.۳	ابزارها ۱۰۴
۲.۳	موارد رویه کوبی ۱۰۶
۳.۳	پارچه‌های رومبلی ۱۱۱
۴.۳	اجزای مبلمان ۱۱۲
۵.۳	اندازه‌گیری و برش ۱۱۵
۶.۳	جداسازی رویه کوبی قبلی مبلمان ۱۱۹
۷.۳	تعمیرات آسان قاب (کلاف) ۱۲۰
۸.۳	نواربندی (تسمه کشی) ۱۲۲
۹.۳	فنرها ۱۲۶
۱۰.۳	نوار حاشیه (مغزی) ۱۳۹
۱۱.۳	بالشتک ۱۴۴
۱۲.۳	دامن‌ها ۱۵۷
۱۳.۳	تکنیک‌های متناسب‌سازی و پرداخت ۱۶۲

فصل ۴ پروژه‌های رویه کوبی ۱۶۴

۱.۴	رویه کوبی کف صندلی ۱۶۷
۲.۴	چهارپایه (زیرپایی) منبت‌کاری شده ۱۷۱
۳.۴	تاج تخت (کلگی یا سرتخت) ۱۷۷
۴.۴	پاتختی (نیمکت) ۱۸۱
۵.۴	صندلی دسته‌دار ۱۸۷
۶.۴	صندلی میزبان ۱۹۵
۷.۴	صندوقچه‌ها ۲۰۳
۸.۴	جلومبلی‌های بالشتک‌دار (پوفی) ۲۰۸
۹.۴	جلومبلی طره‌دار (پف‌دار) ۲۱۵
۱۰.۴	مبل راحتی (تمام پارچه) ۲۲۱
۱۱.۴	مبل به سبک لائوسن ۲۳۷
۱۲.۴	مبل لچکی‌دار (بال‌دار) ۲۴۵

واژه‌نامه انگلیسی به فارسی ۲۵۱

بخش اول

تولید انواع صندلی و مبل نشیمن

